



DERIOKO UDALA

**2015EKO URTARRILAREN 27AN
KORPORAZIO HONEN OSOKO
BILKURAK EGIN DUEN OHIKO
BILERAREN AKTA**

Derioko Elizatean eta Udaletzeko Bilkura Aretoan, 1. Deialdian, bilkura arrunta egiteko, honako hauek bildu dira:

Bertaratuak

Alkate-udalburua.-
Lander Aiarza Zallo jn.

EAJ-PNV:
Begoña Bilbao Garcia and.
Aitor Badaia Aparicio jn.
Maite Bolumburu Olabarrieta and.
Jesús Enrique Lagunas Santos jn.
Esther Apraiz Fernández de la Peña and.
Juan Jose Ibarluzea Aurtenetxe jn.

BILDU
Jose Ángel Aurrekoetxea Aperribai jn.
Jon Mikel Matías Zarraga jn.
Arantza Rodríguez Arana and.

PSE-EE-PSOE:
Mariano Jiménez San Juan jn.
Clementino Caballero Monge jn.

PP:
Antonio Martínez Moral jn.

Bertaratu ez diren Zinegotziak.-.

KONTU-HARTZAILEA.-
Maria Garayoa Ansorregui and.

IDAZKARIA.-
Belen Renobales Sanjines and.

Batzordeburuak 18:00etan
bilkurari hasiera eman dio honako
aztergaiekin:

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTA
CORPORACION EL DIA 27 DE ENERO
DE 2015**

En la Anteiglesia de Derio y en el Salón de Sesiones de su Casa Consistorial se reúnen en 1ª Convocatoria para celebrar sesión ordinaria, las siguientes personas:

Concejales asistentes.- .

Alcalde-Presidente.-
D. Lander Aiarza Zallo

EAJ-PNV:
Dª. Begoña Bilbao Garcia
D. Aitor Badaia Aparicio
Dª. Maite Bolumburu Olabarrieta
D. Jesús Enrique Lagunas Santos
Dª. Esther Apraiz Fernández de la Peña
D. Juan José Ibarluzea Aurtenetxe

BILDU
D. Jose Ángel Aurrekoetxea Aperribai
D. Jon Mikel Matías Zarraga
Dª. Arantza Rodríguez Arana

PSE-EE-PSOE:
D. Mariano Jiménez San Juan
D. Clementino Caballero Monge

PP:
D. Antonio Martínez Moral

Concejales ausentes.-

INTERVENTORA.-
Dª Maria Garayoa Ansorregui

SECRETARIA.-
Dª Belen Renobales Sanjines

Abierta la sesión por la Presidencia, a las 18:00 horas, se pasa a examinar el siguiente orden del día



DERIOKO UDALA

- | | |
|---|---|
| 1- Onestea, hala badagokio, azken Bilera-akta (2014-12-23). | 1- Aprobación, si procede, del Acta de la sesión anterior (23-12-2014). |
| 2- Ezagutzera ematea azken Osoko Bilkuratik Alkatetzak eman dituen Ebazpenak. | 2- Conocimiento de las Resoluciones dictadas por la Alcaldía desde el último Pleno celebrado. |
| 3- Alkatetzako txostenak. | 3- Informes de la Alcaldía. |
| 4- Presazko mozioak. | 4- Mociones de Urgencia. |
| 5 Eskaerak eta galderak. | 5 Ruegos y preguntas. |

1- Onestea, hala badagokio, azken Bilera-akta (2014-12-23).

Batzordeburuak, 2014ko abenduaren 23ko Bilera-aktarekin adostasuna ala eragozpenak adierazi ditzatela eskatu die bertaratuei.

Badaia jaunak hitz egin du, eta adierazi du 14. orrialdean, Aktaren laugarren atalean, "...comprar un nuevo para la Policía Municipal..." esaten denean, "...comprar un nuevo para la Oficina Técnica..." esan behar dela.

Jimenez jaunak hitz egin du, eta adierazi du 7. orrialdean, azken paragrafoan, "tres votos a favor de los representantes del PSE-EE(PSOE)" esaten denean, "dos votos a favor de los representantes del PSE-EE(PSOE)" esan behar dela.

Aurrekoetxea jaunak hitz egin du, eta bere taldeak ez duela Akta onartzen esan du, horrek esplizituagoa izan behar duelako, aurrekontuak bere zenbateko osoa agerian utzi behar duela ere diru-sarrerekin eta gastuekin, eta Aurrekontu batzorde gehiago egon beharko zela,

1.- Aprobación, si procede, del Acta de la Sesión anterior (23-12-2014).

Por el Sr. Presidente se solicita de los presentes la manifestación de su conformidad o reparos al contenido del Acta de la sesión celebrada el 23 de Diciembre de 2014.

Toma la palabra el Sr. Badaia para indicar que en la página 14, apartado cuarto del Acta, donde dice "...comprar un nuevo para la Policía Municipal...", debe decir "...comprar un nuevo para la Oficina Técnica..."

El Sr. Jimenez toma la palabra e indica que en la página 7, último párrafo, donde dice "tres votos a favor de los representantes del PSE-EE(PSOE)" debe decir "dos votos a favor de los representantes del PSE-EE(PSOE)".

El Sr. Aurrekoetxea toma la palabra y expone que su grupo no aprueba el Acta ya que entienden que esta debiera de ser más explícita, reflejando la misma cual es el total del presupuesto, con sus ingresos y con sus gastos, y habiendo habido más Comisiones de Presupuestos, donde se



DERIOKO UDALA

azterketa sakon eta presarik gabe eginez. Eta azkenik adierazi du Idazkaria ez egoteagatik ezin dela egiaztatu osoko bileran esandakoa.

Jarraian, gaia bozkatu eta onartu dute emaitza honekin:

-alde: 10 boto (7 boto EAJ-PNVko ordezkariarenak, 2 boto PSE-EE(PSOE)ko ordezkariarenak eta boto 1 PPKo ordezkariarena)

-aurka: 3 boto, BILDU DERIOko ordezkariarenak.

2.- Ezagutzera ematea azken Osoko Bilkuratik Alkatetzak eman dituen Ebazpenak.

Ebazpen horiek dagozkien liburuetan, **2014ko 920** zenbakitik **969** eta **2015eko 1** zenbakitik **42** zenbakira bitartean erregistratuta egon eta Zinegotzien eskura daude Udal Idazkaritzan.

Osoko Bilkura guzti horren jakitun geratu da.

3.- Alkatetzako txostenak

Alkateak adierazi du Udal Idazkaritzaren bidez Zinegotziei bidaliko zaiela Udal Liburutegiko 2014. ekitaldiko Estatistika.

4.- Presazko mozioak.

Moziorik aurkeztu ez denez, Eguneko Aztergaien Zerrendako hurrengo gaia jorratu da.

5- Galde-eskeak.

hubieran estudiado con menos prisas y más en profundidad. Y por último indicar que la ausencia de la Secretaria ha supuesto que no se haya asegurado lo que en el Pleno se dijo.

A continuación se somete a votación, quedando aprobada con los diez votos a favor (7 de los representantes de EAJ-PNV, 2 de los representantes de PSE-EE(PSOE) y 1 del representante del PP y tres votos en contra de los representantes de BILDU DERIO.

2.- Conocimiento de las Resoluciones dictadas por la Alcaldía desde el último Pleno celebrado.

Se da cuenta de que dichos actos aparecen registrados en el libro correspondiente con los números del **920 al 969 de 2014** y del **1 al 42 de 2015**, quedando a disposición de los Sres. Corporativos en la Secretaría Municipal.

Quedando el Pleno enterado de todo ello.

3.- Informes de la Alcaldía

Por el Sr. Alcalde se expone que a través de la Secretaría Municipal se hará llegar a los Sres. Concejales la Estadística del Ejercicio 2014 de la Biblioteca Municipal.

4.- Mociones de Urgencia.

No formulándose moción alguna se pasa al siguiente punto del Orden del Día.

5.- Ruegos y preguntas.



DERIOKO UDALA

Caballero jaunak galdetu du zergatik ez dela bete abenduaren 15eko Tokiko Gobernu Batzarraren akordioa, hau da, hirigintzako 17. gaia hitzez hitz honela diona:

"17.- ALBIA BERRI, Solicita el archivo del expediente administrativo relativo a la modificación urbanística de las Normas Subsidiarias de Derio en el Sector Mantuliz, desistiendo a continuar con la presente modificación."

Visto, propone la Junta de Gobierno Local suspender y archivar el procedimiento dando traslado al Pleno para su ratificación."

Alkate jaunak esan du etendura hori gauzatuko dela eta bilkura osoak berronetsitakoa artxibatuko dela, egokia bada, sektoreko Jabeen Batzordeak egite-proposamen bat aurkezten duenean eta horrela justifikatzen bada.

Jiménez jaunak esan du miloi bat eta erdi euro baino gehiagoko aurrekontu-aldaketa bat dagoela Kontu-hartzaile andreak bidalitako dokumentazioaren eta Deia eta El Correo egunkarietan agertzen denaren artean. Prentsa Kabineteak bidali duela uste du.

Alkateak erantzun du prentsan emandako informazioa dela aldaketa aurkeztu aurretik, eta akats material bat zegoela Ogasun informazio batzordean emandako dokumentazioan, aurrekontu-partiden zerrendan hain zuzen ere, baina zenbateko zuzena bilduta zegoela gastu eta sarreraren laburpenean kapituluka, eta baita bere Talde Politikoak proposatutako aldaketaren dokumentazioan ere, eta hori banatu zela. Esan du akats materialak ofiziozko zuzenketa baino ez dakarrela, ez duela emandako dokumentazioa

El Sr. Caballero pregunta porqué no se ha ejecutado el acuerdo de la Junta de Gobierno Local del día 15 de Diciembre, en el apartado 17. de Urbanismo, que literalmente dice:

"17.- ALBIA BERRI, Solicita el archivo del expediente administrativo relativo a la modificación urbanística de las Normas Subsidiarias de Derio en el Sector Mantuliz, desistiendo a continuar con la presente modificación."

Visto, propone la Junta de Gobierno Local suspender y archivar el procedimiento dando traslado al Pleno para su ratificación."

El Sr. Alcalde comenta que dicha suspensión y archivo ratificado por el Pleno se llevara a cabo, si procede, en el momento en que la Junta de Propietarios del Sector plantee una propuesta de actuación que lo justifique.

El Sr. Jiménez dice que existe una variación presupuestaria de más de un millón y medio de euros, de la documentación enviada por la Sra. Interventora y la aparecida en los periódicos Deia y El Correo, que supongo que ha sido remitida a través del Gabinete de Prensa.

Responde el Sr. Alcalde que efectivamente la información que se dio en la prensa era anterior a la modificación presentada, así como que existía un error material en la documentación entregada en la Comisión Informativa de Hacienda en el listado de las partidas, pero que se recogía el importe correcto en el resumen por capítulos de gastos e ingresos, así como en la documentación que se entrego referente a la modificación propuesta por su Grupo Político. Señala que el error material, que conlleva



DEBIKO UDALA

deformatzen,. Hala eta guztiz ere, egoki uste duela komunikatu berri bat prentsara bidaltzea, aurrekontuaren behin betiko zifrarekin.

Jiménez jaunak galdetu du hirigintzako aholkulariaren txosten bateri buruz. Aurrekontuaren dokumentazioak dokumentu hori aipatzen duela, baina ez dela agertzen.

Alkate jaunak adierazi du dagokion hirigintzako espedienteen dagoela.

Eta azkenik, Jiménez jaunak Kolutza plazako barandari buruz galdetu du.

Alkate jaunak erantzun du horiek konpontzeko zenbateko bat jasota dagoela. Eta aurrekontua behin betiko onartuta egon bezain laster kontratazio prozedurari hasiera emango zaiola.

Matías jaunak orain arte adierazitakoa berretsi egin du, hau da, bide publikoetan animalien gorotzei buruz, eta irtenbide bat ematea arren eskatu du.

Alkate jaunak adierazi du arazo hori Agenda 21eko foro batean aztertu dutela, eta noski, irtenbide bat emango zaiola.

Aurrekoetxea jaunak hitz egin du, eta aurrekontuei dagokienez alegazio bat aurkeztu dietela adierazi du, aurrekontu-partida bat jartzen saiatu dutelako azalpenik gabe, helbururik gabe. Jarraian, alegazioa irakurri du. Alegazioa **I. Eranskin** gisa dago akta honetan. Gaineratu du 1.700.000 euro, hau da, Erremerteritxeko saneamenduari dagokiona, ez dela entregatu, eta gai hori

simplemente una corrección de oficio, no distorsiona la documentación que se entrego, no obstante, le parece correcto remitir a la prensa un nuevo comunicado con la cifra definitiva del presupuesto.

El Sr. Jiménez pregunta por un informe del asesor de urbanismo al que se hace mención entre la documentación del presupuesto , pero no aparece

El Sr. Alcalde indica que el mismo se encuentra en el expediente de urbanismo correspondiente.

Y por último el Sr Jiménez pregunta por las barandillas de la Plaza Kolutza

El Sr. Alcalde responde que esta presupuestada una cantidad para el acondicionamiento de las mismas y en cuanto el presupuesto este aprobado definitivamente se iniciara el procedimiento de contratación.

El Sr. Matías nuevamente se reitera en lo ya manifestado en otras ocasiones sobre los excrementos de los animales en la vía pública, y ruega que se de una solución.

El Sr. Alcalde expone que el asunto se ha tratado en un foro de Agenda local 21 , y por supuesto se dará su solución.

Toma la palabra el Sr. Aurrekoetxea y manifiesta que respecto de los presupuestos se ha presentado una alegación a los mismos, ya que claramente se ha intentado calzar alguna partida sin explicaciones ni objetivos y a continuación lee la alegación que como **Anexo I** se une a la presente, y añade que la información relacionada con el millón setecientos mil euros del



DEBIOKO UDALA

ez dela aztertu batzordean.

Alkate jaunak erantzun du aurrekontuak egiteko eta kudeatzeko prozedura bidezkoa eta legeak ezartzen duen bezala izan dela, Errementeriñeko gaia Ogasun informazio batzordean azaldu zelako honakeotan:

"...Así señala que se ha incorporado una partida de 1.700.000€ para dotar de crédito el gasto correspondiente al saneamiento de Rementeríne, no obstante, añade que ha modificado en el mismo importe el proyecto de ingresos con las cuotas de urbanización..."

Kontu-hartzaile andreak esan du ez dela inolako akatsik egon aurrekontuaren publikazioan.

Aurrekoetxea jaunak honakoa adierazi du: ez zaiela Talde Politikoei dokumentazioa eman behar adineko denborarekin sakon aztertzeko, ez dela nahiko informazio batzorderik egon, datuak ez direla kontrastatu, eta azkenik, azkar onartu dela hauteskunde arrazoiengatik.

Alkateak informazio batzordearen akta irakurri du, hau da, gaia hori jasota duena, eta proposatutako aldaketari dagokion dokumentazioa entregatu zela jasota duena.

Aurrekoetxea jaunak alegatu du hori ez dela egia, eta Aktak egiten direla EAJk nahi duen bezala.

Kontu-hartzaile andreak esan du irainduta sentitzen dela deklarazio

saneamiento de Rementeríne no se ha entregado, y era que era un tema que no se había tratado en Comisión.

El Sr. Alcalde responde que el procedimiento en la elaboración y tramitación de los presupuestos ha sido el correcto y el legalmente establecido, y que ya se explico en la Comisión Informativa de Hacienda que el tema relacionado con Rementeríne en los siguientes términos:

"...Así señala que se ha incorporado una partida de 1.700.000€ para dotar de crédito el gasto correspondiente al saneamiento de Rementeríne, no obstante, añade que ha modificado en el mismo importe el proyecto de ingresos con las cuotas de urbanización..."

La Sra. Interventora indica como ya se ha dicho, no se ha producido ningún error en la publicación del presupuesto.

El Sr. Aurrekoetxea manifiesta que no se ha entregado la documentación a los Grupos Políticos con el tiempo necesario para analizar el mismo en profundidad, que no ha habido suficientes Comisiones Informativas, que no se han contrastado los datos y por último que se ha aprobado tan rápido por motivos electorales.

El Alcalde leyó el Acta de la Comisión Informativa en la que se recoge que si se habló, así como que se entregó la documentación relativa a la modificación propuesta.

El Sr. Aurrekoetxea alega que eso no es cierto y que las Actas se hacen al antojo del PNV.

La Sra. Interventora dice sentirse insultada por tal declaración y enseña al



DERIOKO UDALA

horrengatik, eta Batzordean aurkeztu zen dokumentazioa erakutsi die gainontzeko zinegotziei, esan dezaten dokumentazioa entregatu zen ala ez.

Bai Idazkari andreak bai Kontuhartzaile andreak eskatu dute Batzordeak eta Osoko Bilkurak grabatzeko mesfidantza giroa sortzen ari delako euren lanpostuen eginkizunetan.

Badaia jaunak esan du aurrekontua elaboratzeko prozedura osoa egin dela araudiarekin bat etorriz eta onartu ziren zuzenketak ez zirela orekako zuzenketak.

Aurrekoetxea jaunak komentatu du BILDU DERIOk aurkeztutako enplegua sustatzeko aurrekontu-partida ez zela onartu Batzordean, eta gero 20.000 €ko zenbatekoa sartu dela EGAZk erabil dezan.

Alkate jaunak erantzun du EGAZ dela enplegua kudeatzen duen entitatea.

Eta azkenik, BILDU DERIOk aurkeztutako justifikazioan argudio eza dagoela zehaztu du.

Besterik gabe, Bilerako buruak bilkura amaitutzat jo du 19:15ean, eta nik, idazkaria naizen honek, guztia ZIURTATZEN DUT.

resto de concejales la documentación presentada en la Comisión para que digan si la misma fue entregada o no.

Tanto la Sra. Secretario como la Sra. Interventora solicitan expresamente que las Comisiones y Plenos sean grabados por el clima de desconfianza que está surgiendo en el desempeño de su trabajo.

El Sr. Badaia indica que todo el procedimiento de elaboración del presupuesto se ha realizado de conformidad con el reglamento y que las enmiendas que se aceptaron no eran enmiendas de equilibrio.

El Sr. Aurrekoetxea comenta que la partida de promoción de empleo, presentada por BILDU DERIO no se aceptó en Comisión y posteriormente se ha introducido un importe de 20.000 € destinado a EGAZ.

Responde el Sr. Alcalde que es EGAZ la entidad que gestiona el empleo.

Y por último, matiza que hay una falta de argumentos absolutos en la justificación que presenta BILDU DERIO.

Y no habiendo más asuntos que tratar, por el Sr. Presidente se levanta la sesión, siendo las 19,15 horas, de lo que yo, la Secretaria, CERTIFICO.



I. ERANSKINA



DERIO

REGISTRO GENERAL DERIO

23 DE DICIEMBRE 2014

SARRERA

IRTEGARA

Zkia.

00325

Zkia.

ANEXO I

- como Anexo

El pleno de la corporación local, en la sesión ordinaria celebrada el pasado 23 de diciembre de 2014 aprobó inicialmente con los votos favorables del Partido Nacionalista Vasco y el Partido Popular, los presupuestos generales de la Corporación que han de regir para el ejercicio del 2015.

Mediante edicto publicado por el Boletín Oficial de Bizkaia del 22 de enero del 2015, se abre el plazo de reclamaciones al mismo, que formulamos en este documento en tiempo y forma.

RAZONAMIENTO

El jueves 27 de noviembre de 2014 se convoca por el departamento de Hacienda a la junta de portavoces de los grupos políticos representados en este ayuntamiento en sesión ordinaria a fin de presentar el borrador del proyecto de presupuestos para el ejercicio del 2015. En dicha sesión se abre el plazo para interponer las modificaciones pertinentes al mismo.

Con posterioridad, se celebra el día 18 de diciembre la primera y última de las comisiones de Hacienda para presentar, defender y concretar las modificaciones que los diversos grupos consideraron convenientes. Para dicha sesión solamente el Partido Socialista y el grupo municipal Bildu Derio Udal Taldea registraron varias modificaciones de naturaleza distinta, las cuales fueron defendidas por sus distintos portavoces.

A posteriori en el pleno celebrado el día 23 de diciembre de 2014 en sesión ordinaria fueron estas y solamente estas las únicas modificaciones que se llevaron a debate y posterior votación, sin que ningún otro grupo hiciera mención a ninguna otra causa o sugerencia a excepción de una partida de unos 20.000 euros a concretar en su desarrollo

a fin de potenciar el empleo en el municipio. Esta era una derivación de una de las modificaciones presentada por nuestro grupo político.

Hacer mención también que **ninguna de las alegaciones propuestas a debate modificaban el total del presupuesto dictaminado** por el equipo de gobierno y refrendado por intervención. La memoria dictaminada dice lo siguiente:

"Se presenta un Proyecto de Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Derio para el ejercicio 2015, integrado por el presupuesto municipal que arroja la cifra de 7.532.602,68.-€, y el del organismo autónomo Derioko Udal Kiroldegia en 962.416,87.-€, de lo que resulta un Presupuesto General del Ayuntamiento de Derio para dicho ejercicio 2015 de 8.065.102,68.-€ (una vez descontada la aportación de 429.916,87.-€)."

Con fecha del 22 de enero de 2015 el Boletín Oficial de Bizkaia (B.O.B) abre el plazo para presentar alegaciones al presupuesto municipal ante una cantidad total presupuestada de 9.232.602,68 lo que no viene a concordar con la cantidad total dictaminada y aprobada en el pleno de 8.065.102,68 euros.

La razón de este desajuste contable es debida a una modificación presupuestaria no presentada ni mencionada en comisión ni tampoco defendida en pleno por ningún grupo político o equipo de Gobierno del programa " 1500. Vivienda y urbanismo", en donde se ha incluido un crédito adicional por un importe de 1.700.000 euros. Se trata de una inversión para saneamiento en Errementeriñe en el concepto "601. Infraestructura y urbanización". Este nuevo gasto supone nada más y nada menos , que un incremento del 22,5% con relación al presupuesto total inicial y dictaminado.

Mencionar, de nuevo, que dada la importancia de este nuevo crédito y siendo un asunto lo suficientemente importante por la cantidad descrita y por su relevancia es extraño que no apareciese desde el primer día reflejado en el proyecto de presupuestos ni se haga mención en ningún momento con posterioridad. Por lo tanto, **lo que verdaderamente es válido es el proyecto de presupuestos inicial dictaminado, pactado, negociado, votado y resuelto por el pleno municipal**, y no un nuevo programa que no ha sido ni tratado, ni comentado ni defendido en los lugares y reuniones pertinentes para ello.

Puestos en comunicación con el portavoz del Partido Socialista e informado al respecto constatamos que tampoco es conocedor de este nuevo programa ni que se halla hecho mención en ningún momento ni de su existencia, objetivos ni naturaleza del mismo.

El grupo municipal BILDU DERO UDAL TALDEA considera lo siguiente:

1. Que el hecho producido es de extrema gravedad.
2. Que el equipo de Gobierno no ha respetado los cauces establecidos para la adecuada elaboración de los presupuestos. Tampoco ha informado de las modificaciones realizadas ni en lugar, ni en plazos ni en los parámetros que marca la ley.
3. Que el resto de los grupos de la oposición si hemos seguido los cauces adecuados para la elaboración definitiva de los presupuestos.
4. Que las reglas establecidas para la presentación, desarrollo, modificaciones y aprobación inicial del anteproyecto de presupuestos son y deben ser iguales para todos/as.
5. Que la votación de los presupuestos no se hizo en base a una información contrastada.

POR TODO ELLO BILDU DERIO UDAL TALDEA REALIZA LA SIGUIENTE ALEGACIÓN:

Considerando que el anteproyecto de presupuestos publicado en el B.O.B no es el que se sometió a votación del pleno el día 23 de Diciembre de 2015 deben anularse todas aquellas modificaciones de programas que no fueron presentados ni defendidos tanto en comisión informativa como en pleno.

En Derio a 27 de enero de 2015

Jose Angel Aurrekoetxea Aperribai

BILDU DERIO UDAL TALDEKO BOZERAMAILEA